

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 58

İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü'nde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/66) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ve Listesi.....	4
• Kanun Teklifleri Yenileme Tezkeresi.....	13
• 2/66 Esas Numaralı Kanun Teklifinin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	14
- Genel Gerekçesi	14
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi.....	15
• Dışışleri Komisyonu Raporu.....	16
- Muhalefet Şerhi	19
- Dışışleri Komisyonunun Benimsediğı 27'nci Yasama Dönemine Ait Rapor.....	20
- Teklif Metni	24
- Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin	24
• Protokol Metni.....	25
• Ek Protokol.....	31

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z- 90666677-599-160649

16 Haziran 2023

Konu: Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Döneminde Anayasa’nın 90’ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Ek: Liste

LİSTE

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/4995	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması
2	2/5020	Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Esgüdümlü Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin Anlaşma
3	2/4909	Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyinin Kurulmasına İlişkin Naheçvan Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol
4	2/5037	Türk Devletleri Teşkilatına Üye Ülkelerin Hükûmetleri Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması
5	2/4690	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin/Sürüş Ehliyetlerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değişimi Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Anlaşma
6	2/4335	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasını Değiştiren Ek Protokol
7	2/4243	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Türkmenistan Hükûmeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı
8	2/4856	Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Marakeş Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Protokolün Eki Baltıklık Sübvansiyonları Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
9	2/5053	Uluslararası Deniz Seyir Yardımcıları Teşkilatı Sözleşmesi
10	2/4511	Spitsbergen İle İlgili Olarak 9 Şubat 1920 Tarihinde Paris'te İmzalanan Antlaşma
11	2/3540	Hükümetlerarası Kuru Limanlar Antlaşması
12	2/5040	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Uluslararası Göç Siyasaları Geliştirme Merkezi (UGSGM) Arasında Türkiye'deki UGSGM Temsilciliğinin Statüsü Hakkında Antlaşma ve Notalar
13	2/4762	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karayip Devletleri Birliği (KADB) Arasında İşbirliği Çerçeve Antlaşması
14	2/2818	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD) Arasında Mutabakat Zaptı
15	2/4649	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Antlaşması
16	2/4246	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Antlaşması ve Eki Protokol
17	2/4648	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Antlaşması ve Eki Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
18	2/3909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
19	2/4647	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
20	2/4693	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burundi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması
21	2/4692	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması, Eki Protokol ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
22	2/4691	Türkiye Cumhuriyeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
23	2/4689	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokol
24	2/4704	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamboya Krallığı Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Notalar
25	2/2498	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
26	2/4705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
27	2/5028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
28	2/4097	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 14 Ekim 1994 Tarihinde imzalanan Hava Hizmetleri Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Notalar
29	2/4651	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Maldivler Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
30	2/4910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Paraguay Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması ile Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
31	2/4096	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gine Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
32	2/2225	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
33	2/3720	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
34	2/3719	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Palau Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
35	2/3718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lesotho Krallığı Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/3954	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
37	2/3953	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Burkina Faso Hükümeti Arasında Havacılık Hizmetleri Anlaşması
38	2/2033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Myanmar Birliği Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
39	2/4486	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
40	2/4928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
41	2/4913	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
42	2/4512	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
43	2/4718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
44	2/3981	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İşbirliği Anlaşması
45	2/1458	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/2030	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
47	2/4293	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
48	2/4707	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
49	2/4740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
50	2/4763	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Cezayir'de Uluslararası Bir Türk Okulu Açılmasına İlişkin Anlaşma
51	2/2034	İslam İşbirliği Teşkilatı Polis İşbirliği ve Koordinasyon Merkezi Tüzüğü
52	2/1943	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşması
53	2/2277	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolü
54	2/4737	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Mutabakatı Zaptı
55	2/4739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Tanınması ve Değişimine İlişkin Anlaşma



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
56	2/4159	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşma ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşmada Yapılan Değişiklikler ve İlavelere İlişkin Protokol
57	2/4160	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolünde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol
58	2/4764	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Konseyi Arasında Kolluk Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Mutabakat Zaptı
59	2/3742	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Psikotrop ve Uyuşturucu Maddelerin Uluslararası Kaçakçılığına Karşı Mücadelede İşbirliği Anlaşması ve Notalar
60	2/4966	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sınırşası Organize Suçlarla Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşması
61	2/4738	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma
62	2/4244	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değiştirilmesine İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
63	2/4245	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye-Arnavutluk Memorial Hastanesinin Geçiş Süresi Boyunca Ortak İşletilmesine İlişkin Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
64	2/4857	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Devleti-Milli Birlik Hükümeti Arasında Hidrokarbonlar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı
65	2/3057	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansının Özbekistan Cumhuriyeti'ndeki Faaliyeti Hakkında Anlaşma ve Notalar
66	2/1538	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Protokolü
67	2/1584	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması
68	2/2705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması ve Notalar
69	2/3542	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması
70	2/3980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma
71	2/4912	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye ve Cezayir'de Kültür Merkezleri Açılmasına ve Faaliyetine İlişkin Anlaşma
72	2/3241	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Başlığında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Dönemi’nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/4995, 5020, 4909, 5037, 4690, 4335, 4243, 4856, 5053, 4511, 3540, 5040, 4762, 2818, 4649, 4246, 4648, 3909, 4647, 4693, 4692, 4691, 4689, 4704, 2498, 4705, 5028, 4097, 4651, 4910, 4096, 2225, 3720, 3719, 3718, 3954, 3953, 2033, 4486, 4928, 4913, 4512, 4718, 3981, 1458, 2030, 4293, 4707, 4740, 4763, 2034, 1943, 2277, 4737, 4739, 4159, 4160, 4764, 3742, 4966, 4738, 4244, 4245, 4857, 3057, 1538, 1584, 2705, 3542, 3980, 4912 ve 3241 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş
İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/66)	
ESAS	Dışışleri Komisyonu
TALİ	İçişleri Komisyonu

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 960867 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü” ve “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü’nde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol’ün onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop
Tekirdağ

GENEL GEREKÇE

Terörizm ve örgütlü suçlarla mücadele alanında uluslararası işbirliğinin artırılmasını teminen ülkemiz tarafından 127 ülkeyle güvenlik alanında işbirliği öngören 900’den fazla hukuki metin imzalanmıştır. Bahse konu metinler, terörizm, örgütlü suçlar, uyuşturucu ve psicotrop madde kaçakçılığıyla mücadele başta olmak üzere diğer suç türleriyle de mücadele alanında ikili ve çok taraflı işbirliğinin yürütülmesinin yanı sıra güvenlik alanında eğitim, bilgi ve deneyim paylaşımı konularını da kapsamaktadır.

Bu itibarla, Ülkemiz ile Özbekistan güvenlik teşkilatları arasındaki işbirliği faaliyetlerine yönelik olarak “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İşbirliği Konulu Anlaşma” 30 Nisan 2018 tarihinde Taşkent’te imzalanmıştır. Söz konusu Anlaşma kapsamında, iki ülke güvenlik teşkilatlarının eğitim işbirliği faaliyetlerinin hukuki zemininin düzenlenmesi amacıyla aynı tarihte “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Protokolü” imzalanmıştır.

Protokolde, kolluk temel eğitimi, yüksek lisans ve doktora eğitimleri ile hizmet içi eğitimlere dair hükümler yer almaktadır. Mezkûr Protokol ile Türkiye ve Özbekistan arasında güvenlik alanındaki eğitim işbirliği faaliyetlerinin güçlendirilmesi amaçlanmaktadır.

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Protokolünde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol” ise 30 Nisan 2018 tarihli Protokolün Türkçe, Özbekçe ve İngilizce nüshaları arasındaki uyumsuzlukların ve maddi hataların düzeltilmesini teminen 1 Haziran 2021 tarihinde Ankara’da imzalanmıştır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-65505

4 Şubat 2022

Konu: Protokol ve Ek Protokol

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

30 Nisan 2018 tarihinde Taşkent’te imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Protokolü” ve 1 Haziran 2021 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Protokolünde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol”ü Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilâşikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

06/11/2023

Esas No: 2/66

Karar No: 44

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/66 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü’nde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 01/11/2023 tarihinde yaptığı 4’üncü toplantısında görüşölmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

27'nci yasama döneminde görüşülememesi nedeniyle kadük kalan 2/4160 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü’nde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, 19/06/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla yenilenmiştir. Teklif, 2/66 esas numarası ile 19/06/2023 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak İçişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 28'inci yasama dönemi 01/11/2023 tarihli 4'üncü toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile İçişleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, Türkiye ve Özbekistan arasında güvenlik teşkilatlarının eğitim iş birliği faaliyetlerinin hukuki zemininin düzenlenmesini öngören Protokol ile bu Protokol’de yer alan çeviri nüshaları arasındaki uyumsuzlukların ve maddi hataların düzeltilmesini öngören Ek Protokol’ün onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Söz konusu Teklif 27'nci yasama döneminde 2/4160 esas numarasıyla Komisyonumuzda görüşülmüş, oy çokluğuyla kabul edilerek rapora bağlanmış ancak kanunlaşamayarak hükümsüz kalmıştır. 28'inci yasama döneminde 2/66 esas numarasıyla yenilenerek tekrar görüşülmüş; İçtüzüğü 77'nci maddesinin 1'inci fıkrası uyarınca 27'nci yasama dönemi 330 sıra sayılı raporun ve metnin benimsenmesi oy çokluğuyla kabul edilmiştir.

4. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğü 45'inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Gaziantep Milletvekili Derya Bakkak, İstanbul Milletvekili Derya Ayaydın, İstanbul Milletvekili Seda Gören Bölük, Konya Milletvekili Ziya Altunyaldız, Gaziantep Milletvekili Ali Şahin ve Elâzığ Milletvekili Mahmut Rıdvan Nazırlı, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakkak</i>	<i>Bilal Bilici</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>
Gaziantep	Adana	Ankara
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Kürşad Zorlu</i>	<i>Ceylan Akça Cupolo</i>	<i>Talih Özcan</i>
Ankara	Diyarbakır	Düzce

(Muhalefet şerhimiz vardır)

Üye <i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i> Elâzığ (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Kamil Aydın</i> Erzurum	Üye <i>Utku Çakırözer</i> Eskişehir
Üye <i>Ali Şahin</i> Gaziantep (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Mehmet Güzelmansur</i> Hatay	Üye <i>Derya Ayaydın</i> İstanbul (Bu raporun özel sözcüsü)
Üye <i>Seda Gören Bölük</i> İstanbul (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Tuğba Işık Ercan</i> İstanbul	Üye <i>Namık Tan</i> İstanbul
Üye <i>Ziya Altunyaldız</i> Konya (Bu raporun özel sözcüsü)	Üye <i>Süreyya Öneş Derici</i> Muğla	

MUHALEFET ŞERHİ

Komisyonumuzun uluslararası anlaşmaların uygun bulunmasına ilişkin kanun teklifine dair muhalefet şerhi aşağıdaki gibidir.

Bilgilerinize sunarım.

2/66 esas numaralı; İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü'nde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi 'ne Şerhimiz:

Anlaşmada Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Özbekistan Cumhuriyeti'ne bağlı kolluk kuvvetlerinin eğitiminin karşılıklı olarak hayata geçirilmesi ve polis, sahil güvenlik ve jandarma mensubu kişilerin akademide lisans, yüksek lisans ve doktora programlarında eğitim alması öngörülmektedir.

Uluslararası raporlar Özbekistan'daki otoriter rejimin, özellikle 2016 yılından bu yana, varlığını sürdürmek için bütün evrensel değerlerini askıya alındığı tespitler yer almaktadır. Bu durum özellikle basın ve ifade özgürlüğü, sivil toplum örgütlerinin faaliyetlerinin keyfi kısıtlanması ve kadın hakları başlıklarında gözle görülür bir şekilde hissedilmektedir. Otoriter rejimin emrinde olan kolluk kuvvetlerinin halk yararına değil rejim lehine hareket ettiği bütün dünya kamuoyu tarafından bilinmektedir.

Kolluk kuvvetlerinin temelde toplum yararına, demokrasi ve insan hakları lehine eğitilmesi ve bu değerler gözetilerek görevini icra etmesi bütün toplumların temel beklentisidir. Fakat hem Türkiye'de bu tür değerlerin askıya alınması hem de Özbekistan hükümetinin bu değerlerden uzak olması nedeniyle bu anlaşmanın Özbekistan yurttaşlarına bir yararı olmadığı aksine zararı olduğunu düşünmekteyiz. Bu sebeple anlaşmaya şerh düşüyoruz.

06.11.2023

Ceylan Akça Cupolo
Diyarbakır

Dışışleri Komisyonunun Benimsediğı 27’nci Yasama Dönemine Ait Rapor

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

19/4/2022

Esas No: 2/4160

Karar No: 200

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 4/2/2022 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Protokolü” ve “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Protokolünde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol”, 10/2/2022 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü’nde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 11/2/2022 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak İçişleri Komisyonuna havale edilen 2/4160 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 7/4/2022 tarihli 35’inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile İçişleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriğı

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile iki ülke arasında güvenlik teşkilatlarının eğitim iş birliği faaliyetlerinin hukuki zemininin düzenlenmesini öngören Protokol ile bu Protokol’de yer alan çeviri nüshaları arasındaki uyumsuzlukların ve maddi hataların düzeltilmesini öngören Ek Protokol’ün onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

Dışışleri Bakan Yardımcısı Yavuz Selim Kıran tarafından;

Geçmişten bu yana düzenlenen eğitim faaliyetleriyle Özbekistan’da güvenlik kuruluşlarının kapasite gelişimine katkı sunulduğu,

Emniyet Genel Müdürlüğü’nün 2009-2022 yılları arasında toplam 78 uzmanlık eğitim programı düzenlediğı, bu programlardan 1.274 Özbek personelinin istifade ettiğı,

Jandarma Genel Komutanlığı’nın da bugüne kadar 164 Özbek personeline eğitim verdiğı,

Türkiye’nin Polis Akademisi ile Özbek eşleniğı arasında gerek ikili çerçevede gerek Uluslararası Polis Akademileri Birliği kapsamında iş birliği imkânlarının mevcut olduğu,

Sadece bu yıl Özbekistan İçişleri Bakanlığına 86 dalda, Ulusal Muhafızlar personeline 75 dalda uzmanlık kursu verilmesinin planlandığı,

Suçla Mücadelede İş Birliği Anlaşmasının uygulanması bağlamında bu eğitim programlarının önemli bir yeri olduğu,

2018 yılında imzalanan bu Protokol’ün söz konusu Anlaşmayı tamamlamadığı, eğitim faaliyetlerine hukuki zemin sağlamayı amaçladığı,

Protokol ile kolluk eğitim faaliyetlerinin planlanması, koordinasyonu ve icrasına ilişkin esaslar ile tarafların görev ve sorumluluklarının düzenlendiği,

Polis Akademisi ile Jandarma ve Sahil Güvenlik Akademisi tarafından yürütülen tezli ve tezsiz yüksek lisans, doktora ve eğitim programlarına katılım koşullarının belirlendiği,

Eğitim görececek personelin seçimi, eğitiminin başlaması ve sonlandırılması, disiplin uygulamaları ve mali konulara açıklık getirildiği,

Protokol’ün imzalanmasının ardından Türkçe, Özbekçe ve İngilizce versiyonlarında yeknesaklık sağlanması amacıyla 2021 yılında Ek Protokol’ün imzalandığı ve söz konusu Protokol ve Ekinin Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti tarafından onaylandığı,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Değişiklikler

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy çokluğu ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1’inci, 2’nci ve 3’üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy çokluğu ile kabul edilmiştir.

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45’inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere İzmir Milletvekili Ceyda Bölünmez Çankırı, Gaziantep Milletvekili Derya Bakbak, Karabük Milletvekili Niyazi Güneş ve İstanbul Milletvekili Ahmet Hamdi Çamlı, Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Akif Çağatay Kılıç</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>
İstanbul	İstanbul	Antalya
Kâtip	Üye	Üye
<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>	<i>Tulay Hatımoğulları Oruç</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>
İzmir	Adana	Ankara
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Haluk Koç</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Atilla Ödünç</i>
Ankara	Balıkesir	Bursa
(Muhalefet şerhimiz vardır)		
Üye	Üye	Üye
<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakırözer</i>	<i>Derya Bakbak</i>
Erzurum	Eskişehir	Gaziantep
	(Muhalefet şerhimiz vardır)	(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Mehmet Güzelmansur
Hatay
(Muhalefet şerhimiz vardır)

Üye
Yunus Emre
İstanbul
(Muhalefet şerhimiz vardır)

Üye
Niyazi Güneş
Karabük
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Aziz Babuşcu
İstanbul

Üye
Oğuz Kaan Salıcı
İstanbul

Üye
Ahmet Hamdi Çamlı
İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Zafer Sırakaya
İstanbul

Üye
Gülüstan Kılıç Koçyiğit
Muş

MUHALEFET ŞERHİ

Sözkonusu protokolde benzer anlaşma/protokollerde yeralan “gizlilik dereceli bilgilerin güvenliği”ne ilişkin hükümler yermamaktadır. Türk kursiyerlere/öğrencilere verilen gizlilik içerikli eğitimlerin aynısının Özbek kursiyer/öğrencilere verilir verilmeyeceği, hangi teçhizatlara erişimlerinin olacağı belirtilmemiştir. Önem arzeden bu hususun açıkta kalması kabul edilebilir bir durum değildir. Zira benzer anlaşmalarda konuya ilişkin detaylı hükümler yermaktadır.

Son olarak Ek Protokolde, kursiyerlerin beraberlerinde gelme ihtimali olan aile bireyleri hakkında hiçbir hükme yer verilmemektedir. Bu ilerde çok çeşitli sıkıntılar yaşanmasına sebebiyet verebilir.

Yukarıda bahsekonu nedenlerden dolayı bu teklife muhalifiz.

Ahmet Haluk Koç

Ankara

Mehmet Güzelmansur

Hatay

Yunus Emre

İstanbul

Utku Çakırözer

Eskişehir

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA KOLLUK EĞİTİMİ İŞ BİRLİĞİ
PROTOKOLÜ VE TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ İLE ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA KOLLUK EĞİTİMİ
İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ’NDE YAPILAN
DEĞİŞİKLİKLER VE İLAVELER İLE İLGİLİ EK
PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 30 Nisan 2018 tarihinde Taşkent’te imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü” ve 1 Haziran 2021 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü’nde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

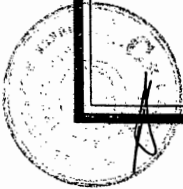
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA KOLLUK EĞİTİMİ İŞ BİRLİĞİ
PROTOKOLÜ VE TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ İLE ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA KOLLUK EĞİTİMİ
İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ’NDE YAPILAN
DEĞİŞİKLİKLER VE İLAVELER İLE İLGİLİ EK
PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 30 Nisan 2018 tarihinde Taşkent’te imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü” ve 1 Haziran 2021 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü’nde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
KOLLUK EĞİTİMİ İŞBİRLİĞİ
PROTOKOLÜ



Bundan böyle 'Taraflar' olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti,

Her iki Tarafın egemenliği, eşitliği ve çıkarlarına karşılıklı saygı ilkesi çerçevesinde Türkiye Cumhuriyeti ile Özbekistan Cumhuriyeti arasındaki dostluk ilişkilerini daha da güçlendirmek ve geliştirmek, her iki Devlette barış ortamı içinde refahı ve istikrarı geliştirmek ARZUSUYLA,

Kolluk eğitimi alanında aşağıda belirtilen hususlarda mutabakata varmışlardır.

Madde 1

Tanımlar

İşbu Protokol kapsamında aşağıda yer alan tüm tanımlamalar uygulanır:

- a) Personel – Taraf kurumların kendi kadrolarında daimi veya geçici olarak görev yapan idari personel veya öğretim elemanıdır.
- b) Öğrenci – Kolluk kuvvetleri adına eğitim merkezlerinde ya da ilgili diğer eğitim kurumlarında eğitim alacak kişi veya personeldir.
- c) Kursiyer – Karşılıklı eğitim programları kapsamında eğitim alacak personel, öğretim elemanı ya da öğrencidir.
- d) Eğitici – Karşılıklı eğitim programları kapsamında eğitim verecek personel veya öğretim elemanıdır.
- e) Aday – Karşılıklı eğitim programları kapsamında eğitim birimlerine kabul için gerekli olan alım şartlarını taşıyan kişidir.

Madde 2

Amaç

Bu protokolün amacı, Taraflar arasında kolluk eğitimi alanında işbirliğini geliştirmektir.

Madde 3

Kapsam

Bu protokol, Madde 4'te belirlenen işbirliği alanları çerçevesinde personel değişimi, bilgi ve deneyim paylaşımı ile eğitim konularını kapsamaktadır.

Madde 4

İşbirliği Alanları

1) Lisansüstü Eğitimler

Türkiye Polis Akademisi Başkanlığı/Jandarma ve Sahil Güvenlik Akademisi Başkanlığı bünyesinde bulunan ilgili Enstitülere her yıl ilgili başkanlıkların web sitelerinde eğitim döneminde belirtilecek alan, sayı ve şartlarda personel alınabilir.

a) Tezli Yüksek Lisans Programları:

Türkiye Polis Akademisi/Jandarma ve Sahil Güvenlik Akademisi Başkanlığına bağlı enstitüler tarafından verilen tezli yüksek lisans eğitimlerine www.pa.edu.tr, www.jsaa.edu.tr web adreslerinde yayınlanan şartlar ve süreler dahilinde ülkeleri

tarafından aday olarak bildirilen ve şahsen müracaatta bulunan ve yapılacak mülakatta başarılı olanlar Madde 9'da belirtilen mali esaslar çerçevesinde kabul edilecektir.

b) Tezsiz Yüksek Lisans Programı:

Türkiye Polis Akademisi/Jandarma ve Sahil Güvenlik Akademisi Başkanlığına bağlı enstitüler tarafından verilen tezsiz yüksek lisans eğitimlerine amir sınıfı personele öncelik verilmek üzere www.pa.edu.tr, www.jsga.edu.tr web adreslerinde yayınlanan şartlar ve süreler dahilinde ülkeleri tarafından aday olarak bildirilen ve şahsen müracaatta bulunan ve yapılacak mülakatta başarılı olanlar Madde 9'da belirtilen mali esaslar çerçevesinde kabul edilecektir.

c) Doktora Programları:

Türkiye Polis Akademisi/Jandarma ve Sahil Güvenlik Akademisi Başkanlığına bağlı enstitüler tarafından verilen doktora eğitimlerine amir sınıfı personele öncelik verilmek üzere www.pa.edu.tr, www.jsga.edu.tr web adreslerinde yayınlanan şartlar ve süreler dahilinde ülkeleri tarafından aday olarak bildirilen ve şahsen müracaatta bulunan ve yapılacak mülakatta başarılı olanlar Madde 9'da belirtilen mali esaslar çerçevesinde kabul edilecektir.

2) Eğitim Programları

Türkiye Polis Akademisi/Jandarma ve Sahil Güvenlik Akademisi Başkanlığı tarafından belirlenen ve duyurulan kontenjan ve şartlar dâhilinde ve taraflar arasında yapılacak ikili görüşmeler doğrultusunda belirlenecek ücretler çerçevesinde;

a) İlk kademe amirlik eğitimi programı,

b) Türkiye Polis Akademisine bağlı eğitim kurumlarında temel kolluk eğitimi programları,

c) Türkiye Polis Akademisi Başkanlığınca veya Taraflarca karşılıklı mutabakat çerçevesinde hazırlanan eğitim katalogunda seçilecek veya ihtiyaca göre hazırlanacak hizmet içi eğitimler,

d) Sahil Güvenlik Eğitim ve Öğretim Komutanlığı tarafından verilen hizmet içi eğitim kursları ile gemilerde uygulanan eğitimler,

e) Jandarma ve Sahil Güvenlik Akademisi Başkanlığına bağlı Subay eğitim merkezi ve Astsubay eğitim merkezlerinde kolluk eğitim programları,

f) Sahil Güvenlik Hava Komutanlığı tarafından ihtiyaç duyulan eğitimler düzenlenebilir.

Eğitim programlarının yeri, içeriği ve programa ilişkin diğer hususlar tarafların Kolluk Eğitim Uzmanlarının katılımı ile belirlenecektir.

İlk kademe amirlik eğitimi programı ile Türkiye Polis Akademisi/Jandarma ve Sahil Güvenlik Akademisi Başkanlığına bağlı eğitim kurumlarında temel kolluk eğitimi programlarından mezun olan öğrencilerin ülkelerinde üniversite denklikleri ulusal mevzuatlarına göre kabul edilecek ve amirlik eğitimi görmüş muadili rütbeli personel ile aynı konumda göreve başlayacaklardır.

Madde 5 İşbirliği İlkeleri

a) Taraflar, bilimsel ve teknik konuların transferi, eğitim programlarının düzenlenmesi ve yürütülmesi ile uzman mübadelesi alanlarında kazanılmış deneyimlerini teati amacıyla işbirliği yapacaktır.

b) Ev sahibi Taraf, işbirliği faaliyetleri sırasında verilecek eğitime göre tercüme hizmetlerini sağlayabilir.

c) Ev sahibi Taraf, eğitimin yerini, gerekli eğitim materyallerini ve diğer ekipmanları temin edecek ve hazırlayacaktır.

d) Taraflar arasındaki işbirliği tüm seviyelerdeki karşılıklı ziyaretlerle güçlendirilecektir.

e) Taraflar, kendi ulusal mevzuatlarına uygun olarak iki taraflı işbirliğinin geliştirilmesine eşitlik ve karşılıklı menfaat ilkeleri çerçevesinde katkı sağlayacaktır. Bu bağlamda karşılıklı personel ve eğitici ziyaretleri, bilimsel ve teknik bilgi alış-verişi, ortak bilimsel araştırma program ve projeleri gerçekleştirebilirler. Bilimsel gelişmelerin aydınlatılması amacıyla ortak konferans, seminer ve sempozyumlar düzenlenebilir.

Madde 6

Eğitim Faaliyetlerinin Yürütülmesi

a) Taraflar eğitim programlarını belirlemek amacıyla "eğitim ihtiyaç analizi" çalışması yapılmasını ve karşılıklı olarak düzenlenecek eğitim programlarının bu analiz çalışması sonucu planlanmasını sağlayacaklardır.

b) Düzenlenen eğitimlere karşılıklı kursiyer ve eğitici görevlendirmesi yapılacak, her iki ülkede eğitim programları düzenlenebilecektir.

c) Eğitim programlarına katılacak personel ve eğiticiler, eğitimin amaç ve kapsamına uygun nitelikte olacak; eğitim alacakları alanlarda görev yapıyor/yapacak olan eğitim programına katılmaya istekli personel arasından seçileceklerdir.

d) Taraflar, eğitimin içeriği, ihtiyaç ve beklentiler doğrultusunda eğitim programının fiziki gerekliliklerini (yer, ekipman, materyal, vb.) karşılayacaklardır.

e) Eğitim programları, uygulama sırasında devamlı izlenecek, değerlendirilecek ve geliştirilecektir.

f) Eğitim programlarında kursiyerlere eğitim materyali verilecektir.

g) Üçüncü tarafa yönelik ortak eğitim faaliyetleri düzenlenebilecektir.

Madde 7

Disiplin Konuları Ve Eğitimin Sonlandırılması

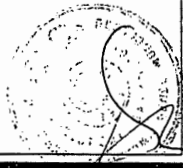
Misafir personel/adaylar/kursiyerler, ev sahibi Tarafın birim ve kurumlarında yürürlükte olan tüm kural ve talimatlara uymak zorundadır. Bu kural ve talimatları ihlal eden personel/aday/kursiyer faaliyetine son verilerek Ülkesine geri gönderilecektir.

Ev sahibi Taraf, işbu Protokol'ün çerçevesinde eğitime kabul edilenlerin eğitimlerini aşağıdaki durumlarda sonlandırma hakkına sahiptir:

a) Akademik yetersizlik,

b) Bulunduğu ülke kanunlarını ya da eğitim görmekte olduğu kurumun disiplin kurallarının ihlali,

c) Eğitim dönemi içinde ortaya çıkan ve eğitime devam edilmesinde sağlık açısından sakınca oluşturabilecek bir durumun tespiti edilmesi.



Madde 8
Koordinasyon Makamları

Bu Protokolün uygulanmasına ilişkin koordinasyon için aşağıdaki makamlar yetkili olacaktır:

- a) Türk tarafı için : İçişleri Bakanlığı
- b) Özbek tarafı için : İçişleri Bakanlığı, Başsavcılık Ofisi, Ulusal Güvenlik Servisi, Devlet Gümrük Komitesi.

Madde 9
Mali Konular

a) Bu protokol kapsamında bulunan tüm işbirliği faaliyetlerinde heyetlerin ve adayların her türlü uluslararası seyahat masrafları Gönderen Ülke tarafından karşılanacaktır.

b) Ev sahibi Taraf, misafir personele/adaylara, bulundukları ülke mevzuatına uygun olarak lisansüstü programlar ve eğitim programları için derslik, kütüphane ve laboratuvar imkânlarını kendi vatandaşlarına sağladığı seviyede sağlayacaktır.

c) Yüksek lisans ve doktora programlarında sağlık, işe ve ibate harcamaları kendi ülkeleri tarafından karşılanacaktır.

d) Kısa süreli ziyaretlerde giderlerin karşılanması hususu, tarafların önceden yapacakları görüşmelere göre belirlenecektir.

e) Eğitim programlarında eğitim ücreti, sağlık, tercüme, işe ve ibate harcamaların karşılanması ile ilgili hususlar taraflar arasında yapılacak ikili görüşmeler doğrultusunda belirlenecektir.

Madde 10
Uyuşmazlıkların Çözümü

Bu Protokolün yorumlanmasından veya uygulanmasından doğan farklılıklar veya uyuşmazlıklar, Taraflar arasındaki müzakere ve istişareler yoluyla çözülecektir.

Madde 11
İlave ve Değişiklikler

Bu Protokole yapılacak olan ilave ve değişiklikler Tarafların karşılıklı yazılı rızası bu Protokolün ayrılmaz parçalarından olan ayrı Protokoller şeklinde yapılacak ve bu Protokolün 12. Maddesindeki şartlara uygun olarak yürürlüğe girecektir.

Madde 12
Yürürlüğe Giriş Ve Fesih

İşbu Protokol, Tarafların, birbirlerine, işbu Protokol'ün yürürlüğe girmesi için ulusal mevzuatlarında öngörülen bütün hukuki gereklerin yerine getirildiğini bildirdikleri son yazılı bildirimin diplomatik kanallar vasıtasıyla alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Protokol, bir (1) yıl süre ile yürürlükte kalacaktır. Akit taraflardan biri Protokol'ü sona erdirmeye niyetini diğer tarafa diplomatik yollarla yazılı olarak 6 ay önceden bildirmediği takdirde, işbu Protokol, birer (1) yıllık sürelerle kendiliğinden uzatılmış sayılacaktır. İşbu Protokol fesih bildiriminin itibaren altı ay sonra yürürlükten kalkacaktır.

İşbu Protokol'ün sona ermesi, başlatılmış veya devam eden faaliyetleri ve projeleri, iç mevzuattan kaynaklanan bir düzenleme olmadığı sürece etkilemez.

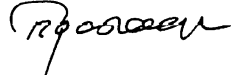
İşbu Protokol 30/04/2018 tarihinde, Taşkent'te her biri aynı derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Özbekçe ve İngilizce dillerinde iki orijinal nüsha halinde tanzim edilmiştir. Yorumlamadan doğan farklılıklarda İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

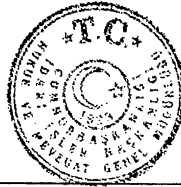
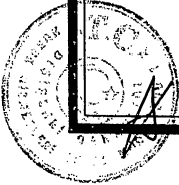
Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti
Adına



Süleyman Soylu
İçişleri Bakanı



Pulat Bobojonov
İçişleri Bakanı



**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti
Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Protokolü'nde Yapılan Değişiklikler ve
İlaveler ile İlgili
EK PROTOKOL**

Bundan böyle “Taraflar” olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti,

30 Nisan 2018 tarihinde Taşkent’te imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Protokolü”nün (bundan böyle “Protokol” olarak anılacaktır) 11. maddesi uyarınca,

aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

Madde 1

Protokolün İngilizce metninin 4. maddesinin 1. fıkrası aşağıdaki şekilde ifade edilecektir:

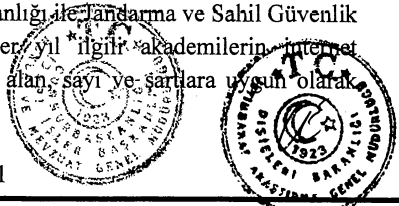
“1) Personnel may be recruited into the relevant institutes affiliated to the Turkish National Police Academy, Gendarmerie and Coast Guard Academy in accordance with the field, number and conditions announced every year on the websites of the relevant Academies in the education period.”

Madde 2

İşbu Protokolün 1. maddesi uyarınca, Protokolün İngilizce metninin 4. maddesinin 1. fıkrasındaki değişikliği dikkate alarak ve İngilizce metne uygun olarak, Protokolün Türkçe ve Özbekçe metinlerinin 4. maddesinin 1. fıkrası aşağıdaki şekilde ifade edilecektir:

Türkçe metinde:

“1) Türkiye Polis Akademisi Başkanlığı ile Jandarma ve Sahil Güvenlik Akademisine bağlı ilgili enstitülere her yıl ilgili akademilerin internet sitelerinde eğitim döneminde duyurulan alan, sayı ve şartlara uygun olarak personel alınabilir.”



Özbekçe metinde:

“1) Ходимлар Туркия миллий полиция академияси, Жандармерия ва Қирғоқ қўриқлов қўмондонлиги академияси тасарруфидаги тегишли муассасаларга ҳар йили ўқув даврида тегишли академияларнинг веб-сайтларида эълон қилинган соҳа, миқдор ва шартлар бўйича қабул қилиниши мумкин.”

Madde 3

Protokolün Türkçe metninin 4. maddesinin 2. fıkrasının “c)” bendi İngilizce metin ile uyumlu hale getirilmesi için aşağıdaki şekilde değiştirilecektir:

“c) Türkiye Polis Akademisince hazırlanan eğitim kataloğundan seçilecek veya Taraflarca karşılıklı mutabakat çerçevesinde hazırlanacak hizmet içi eğitimler,”

Madde 4

Protokolün Türkçe metninin 5. maddesinin “e)” fıkrası İngilizce metin ile uyumlu hale getirilmesi için aşağıdaki şekilde değiştirilecektir:

“e) Taraflar, kendi ulusal mevzuatlarına uygun olarak, eşitlik ve karşılıklı menfaat ilkeleri çerçevesinde ikili işbirliğinin geliştirilmesine katkı sağlayacaktır. Bu bağlamda, personel ve eğitici ziyaretleri, bilimsel ve teknik bilgi alışverişi, ortak bilimsel araştırma programları ve projeleri gerçekleştirebilirler. Bilimsel gelişmelerin aydınlatılması amacıyla ortak konferans, seminer ve sempozyumlar düzenlenebilir.”

Madde 5

1. Protokolün Türkçe metninin 9. maddesinin ilk paragrafı İngilizce metin ile uyumlu hale getirilmesi için aşağıdaki şekilde değiştirilecektir:

“Bu Protokol’de anılan bütün işbirliği faaliyetlerinde heyetlerin, adayların ve kursiyerlerin uluslararası seyahat masrafları gönderen Tarafça karşılanacaktır.”

2. Protokolün Türkçe metninin 9. maddesinin İngilizce ve Özbekçe metin ile uyumlu hale getirilmesi için a) b) c) d) e) şeklindeki numaralandırma kaldırılacaktır.



3. Protokolün İngilizce metninin 9. maddesinin 4. paragrafındaki “curried” kelimesi “carried” kelimesi ile değiştirilecektir.

Madde 6

İşbu Protokol, Protokolün ayrılmaz bir parçasıdır ve Protokolün 12. maddesinde belirtilen şekilde yürürlüğe girer.

İşbu Protokol, Protokolün feshine kadar geçerlidir.

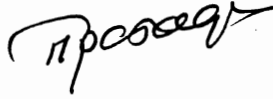
Tüm metinler eşit derecede geçerli olacak şekilde Türkçe, Özbekçe ve İngilizce dillerinde ikiye orijinal nüsha halinde Ankara’da 01/06/2021 tarihinde imzalanmıştır. Yorum farklılığı durumunda, İngilizce metin geçerli olacaktır.

**Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**



**Süleyman Soylu
İçişleri Bakanı**

**Özbekistan Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**



**Pulat Bobojonov
İçişleri Bakanı**

